



MIEJSKIE WODOCIĄGI I KANALIZACJA w Bydgoszczy - sp. z o.o.

ULICA TORUŃSKA 103 * 85-817 BYDGOSZCZ * SKRYTKA POCZTOWA 604

KONTO BANK PEKAO S.A. II O BYDGOSZCZ

Nr 73 1240 3493 1111 0000 4305 9142

REGON 090563842

NIP 554 030 92 41

Nr KRS: 0000051276 Sąd Rejonowy w Bydgoszczy

XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego

Wysokość kapitału zakładowego: 369 088 000,00 zł

Nr BDO 000024031

ZARZĄD SPÓŁKI:

Prezes Zarządu - mgr inż. Stanisław Drzewiecki

Członek Zarządu - mgr Maria Gierszewska

Członek Zarządu - mgr inż. Agnieszka Abrahamowicz

Członek Zarządu - mgr inż. Jakub Wysocki

TELEFON: 52 586 06 00

FAX: 52 586 05 93

52 586 05 83

adres e-mail: bok@mwik.bydgoszcz.pl

sekretariat@mwik.bydgoszcz.pl

adres WWW: <http://www.mwik.bydgoszcz.pl>

adres do doręczeń elektronicznych:

AE:PL-73557-56445-TWHVC-24

Bydgoszcz, 15.09.2026

Z-230/D/RZ/2026

Wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ)

Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - spółka z o.o. (*Zamawiający*) zgodnie z postanowieniem pkt. 9.15 SIWZ, dot. zamówienia pn. „**Remont pompy w przepompowni P-2**”, przekazuje wyjaśnienia do niżej wymienionych pytań, złożonych przez Wykonawcę:

Pytanie 1:

Działając w imieniu Wykonawcy, w nawiązaniu do prowadzonych czynności związanych z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego oraz w wyniku przeprowadzonej wizji lokalnej na terenie przepompowni P-2, niniejszym wnosimy o rozszerzenie zakresu Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), przedmiotu zamówienia oraz Formularza Cenowego o dodatkową usługę obejmującą: czyszczenie oraz odnowienie powłoki wewnętrznej szybu przepompowni.

Uzasadnienie:

Podczas wizji lokalnej na obiekcie stwierdzono zaawansowaną degradację powłoki wewnętrznej szybu przepompowni. W szczególności zauważono liczne luźne duże płyty korozji odrywające się od ścian konstrukcji.

W ocenie naszych ekspertów technicznych, pozostawienie szybu w obecnym stanie niesie za sobą wysokie ryzyko awarii. Odspajające się fragmenty metalu i osady mogą przedostać się do wnętrza układu hydraulicznego, powodując uszkodzenie pompy, co bezpośrednio zagrazi prawidłowemu funkcjonowaniu całej przepompowni P-2 w krótkim czasie po zakończeniu prac.

Włączenie prac zabezpieczających i antykorozyjnych do zakresu zamówienia jest niezbędne dla zapewnienia niezawodności i długotrwałej eksploatacji przedmiotu zamówienia.

W związku z powyższym wnosimy o uwzględnienie naszego wniosku, modyfikację dokumentacji przetargowej oraz umożliwienie wyceny dodatkowego zakresu prac.

Odpowiedź:

Patrz modyfikacja treści - Załącznik do SIWZ nr 7, pkt 1

Patrz modyfikacja treści - Załącznik do SIWZ nr 2 Wykaz cen, pkt.2

Pytanie 2:

W związku z wydłużonym procesem pozyskiwania niezbędnych wycen, uprzejmie proszę o przesunięcie terminu składania ofert dla postępowania

Z-230/D/RZ/2026 („*Remont pompy w przepompowni P-2*”).

Dodatkowy czas umożliwi nam prawidłowe przygotowanie dokumentacji ofertowej. Będę wdzięczny za informację, czy taka zmiana terminu jest możliwa

Odpowiedź:

patrz modyfikacja treści SIWZ, pkt 3

Modyfikacja treści SIWZ

Zamawiający zgodnie z postanowieniem pkt. 9.16 SIWZ wprowadza następujące zmiany do treści SIWZ dot. postępowania pn. **„Remont pompy w przepompowni P-2”**

1. pkt 3 b, c - Załącznika nr 7 otrzymuje brzmienie:
 - b) „Oczyszczanie szybu, w którym montowana będzie nowa pompa”
 - c) „Odnowienie powłoki wewnętrznej szybu oraz zabezpieczenie przed korozją”
2. Załącznik nr 2: Wykaz cen, otrzymuje brzmienie:
 - a) poz. 1: „Oczyszczanie, odnowienie powłoki wewnętrznej szybu oraz zabezpieczenie przed korozją”
 - b) poz. 2: „Zakup i dostawa pompy”
 - c) poz. 3: „Montaż pompy”

Załączniki do modyfikacji:

-OPZ (tekst jednolity)

-Wykaz cen (tekst jednolity)

3. pkt 8.1 SIWZ otrzymuje brzmienie:

„Ofertę należy złożyć w terminie do: **21.09.2026 godz. 11⁰⁰**, w siedzibie Zamawiającego, **w Bydgoszczy przy ul. Toruńskiej 103, w Biurze Obsługi Klienta.**”
- pkt 8.2 SIWZ otrzymuje brzmienie:

„Otwarcie ofert nastąpi **21.09.2026 o godz. 12³⁰**, w siedzibie Zamawiającego **w Bydgoszczy przy ul. Toruńskiej 103, w Biurze Obsługi Klienta.**”

Powyższe wyjaśnienia i zmiany należy uwzględnić w treści składanych ofert.

Z poważaniem


mgr inż. Jacek Wysocki

Załącznik nr 2 – Wzór Wykazu cen

Nr sprawy: Z-230/D/RZ/2026

ZAMAWIAJACY: Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - spółka z o.o.

WYKONAWCA:

Lp.	Nazwa (firma) albo imię i nazwisko Wykonawcy(ów)

Wykaz cen

dot. zamówienia pn. „Remont pompy w przepompowni P-2”

Lp.	Wyszczególnienie	Cena w zł (bez podatku VAT)
1	2	3
1	Oczyszczenie, odnowienie powłoki wewnętrznej szybu oraz zabezpieczenie przed korozją	
2	Zakup i dostawa pompy	
3	Montaż pompy	
OGÓŁEM POZ. 1÷ 3 (do przeniesienia do formularza oferty)		
PODATEK VAT __%dot. poz. 1÷ 3 (do przeniesienia do formularza oferty)		
OGÓŁEM WARTOŚĆ Z PODATKIEM VAT (do przeniesienia do formularza oferty)		

4/ Czytelny podpis osoby (osób) upoważnionej (ych)

(uwaga: Podpis(y) osoby(osób) upoważnionej(ych) do podpisania niniejszej oferty w imieniu Wykonawcy(ów) złożony(e) w sposób umożliwiający identyfikację podpisującego)

Załącznik nr 7 do SWIZ

– Opis przedmiotu zamówienia

Nr sprawy: **Z-230/D/RZ/2026**

Zamówienie pn. „Remont pompy w przepompowni P-2”

ZAMAWIAJACY: **Miejskie Wodociągi i Kanalizacja w Bydgoszczy - spółka z o.o.**

Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiot zamówienia jest;

Wykonanie remontu polegającego na wymianie na nową, posiadającą te same lub lepsze parametry pompy śmigłowej pionowej typu 50PZ17-3L o numerze technologicznym P-1 przy terenie Oczyszczalni Ścieków Fordon ul. Gen. T. Bora Komorowskiego 74a w Bydgoszczy pracującej na obiekcie przepompowni P-2. Przedmiotowa pompa jest uszkodzona i wymontowana. W zakres zadania wchodzi dostarczenie pompy fabrycznie nowej na Oczyszczalnię, montaż i uruchomienie.

a) Opis stanu obecnego:

Aktualnie na przepompowni P-2 znajdują się 4 z 5 pomp. Pompa przeznaczona do remontu została zdemonstrowana z miejsca pracy i przewieziona na teren Oczyszczalni. Pompa uległa znacznej korozji i nie nadaje się do regeneracji.

b) Opis pracy przedmiotu zamówienia:

Pompa typu 50PZ17 – 3L o numerze technologicznym P-1 jest pompą w układzie przepompowni przewałowej P-2. Zadaniem przepompowni jest przepompowywanie do rzeki Wisły wód dopływających w czasie wysokich stanów wody w rzece Wiśle.

c) Parametry pompy śmigłowej:

- Wydajność znamionowa 2000m³/h
- Wysokość podnoszenia znamionowa 5,0m
- Prędkość obrotowa znamionowa 960min⁻¹
- Max ciśnienie w króćcu tłocznym 1,0bar
- Kierunek obrotów prawy (patrząc od wylotu pompy)
- Czynnik pompowany woda czysta
- Temp. medium 20stC
- Gęstość medium 1000kg/m³
- Wydajność max 2100m³/h
- Wydajność min 1500m³/h
- Typ uszczelnienia wału MG1/55-G60 Q1Q1VGG BURGMANN 68A1/E0 BQVGG + zespół oporowy ANGA
- Rurociąg tłoczny fi 500mm
- Masa 745kg

- **Silnik elektryczny:**
- Typ zabudowanego silnika STBh280S6
- Moc znamionowa 45kW
- Prędkość znamionowa 985 min⁻¹
- Napięcie znamionowe 380V

- **Czujniki:**
- Ogranicznik temperatury uzwojenia silnika B03.110.5 – temp wyłączenia 110stC
- Czujnik zawilgocenia w komorze silnika Czujnik CZ-11 INTRA

2. Ogólny zakres prac

- a) Dostawa fabrycznie nowej pompy 50PZ17-3L
- b) Montaż pompy na stanowisku pracy P-1

3. Szczegółowy zakres prac:

- a) Demontaż pokrywy zabezpieczającej pompę
- b) Oczyszczenie szybu, w którym montowana będzie nowa pompa
- c) Odnowienie powłoki wewnętrznej szybu oraz zabezpieczenie przed korozją
- d) Dostawa i montaż nowej pompy
- e) Osiowanie pompy
- f) Podłączenie zasilania
- g) Uruchomienie
- h) Pomiar parametrów poboru prądu i wydajności w odniesieniu do charakterystyki pompy
- i) Przedstawienie raportu z pomiarów

4. Obowiązki Wykonawcy:

- a) Wykonawca odpowiada za uszkodzenia części instalacji powstałe podczas prowadzonych prac
- b) Powiadomi zamawiającego z 7 dniowym wyprzedzeniem o planowanym terminie rozpoczęcia robót.
- c) Przed rozpoczęciem robót przekaże zamawiającemu listę osób którzy będą realizować powierzone zadanie oraz wykaz samochodów wraz z numerami rejestracyjnymi
- d) Wykonawca zobowiązuje się do ochrony mienia MWiK w Bydgoszczy znajdującego się na terenie realizacji prac przed uszkodzeniem lub zniszczeniem, a także do zapewnienia odpowiednich środków ochrony przeciwpożarowej zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- e) Każdorazowe przybycie Wykonawcy na teren zakładu należy potwierdzić pisemnie w dyspozytorni u mistrza oczyszczalni.
- f) W czasie realizacji robót Wykonawca zobowiązany jest do usuwania odpadów i śmieci związanych z realizacją zadania oraz ich utylizacji we własnym zakresie.
- g) Po zakończeniu robót Wykonawca zobowiązany jest do uporządkowania terenu, na którym były prowadzone prace i przekazania go Zamawiającemu w terminie ustalonym na odbiór robót w stanie nie gorszym niż zastał.
- h) W przypadku wystąpienia konieczności realizacji robót dodatkowych, nieuwzględnionych w powyższym zakresie, mogą one zostać powierzone Wykonawcy na podstawie odrębnego zlecenia, po przedstawieniu przez Wykonawcę uzasadnienia technicznego konieczności ich wykonania, przy czym na etapie zawarcia umowy nie istniały przesłanki wskazujące na potrzebę ich realizacji.

- i) Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Zamawiającego o wszelkich pracach lub częściach koniecznych do wykonania remontu, a niewchodzących w zakres przedmiotu zamówienia.
- j) Wykonawca przekaze Zamawiającemu wszystkie zużyte lub uszkodzone elementy, które zostały wymienione w ramach realizowanego zakresu prac, nie później niż w dniu odbioru końcowego
- k) Wykonawca przeprowadzi prace związane z przedmiotem umowy od poniedziałku do piątku (w dni robocze) w godzinach 6.00 -18.00.

5. Odbiór przedmiotu zamówienia:

Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć następującą dokumentację przed podpisaniem protokołu odbioru końcowego:

Lp.	Rodzaj dokumentu	Uwagi
1	Protokół uruchomienia	Podpisany przez przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy. Protokół musi potwierdzać prawidłowy montaż, uruchomienie oraz wykonanie prób funkcjonalnych urządzenia bez stwierdzonych wad uniemożliwiających jego eksploatację.
2	Protokół pomiarów elektrycznych	Wykonany przez osobę posiadającą aktualne uprawnienia SEP. Raport musi zawierać pomiar rezystancji izolacji, pomiar skuteczności ochrony przeciwporażeniowej, ciągłość przewodów ochronnych PE.
3	Karty katalogowo/techniczne	Karty katalogowo/techniczne producenta urządzenia dotyczące dostarczonego urządzenia oraz jego głównych komponentów umożliwiające jednoznaczną identyfikację (typ, model, numer katalogowy).
4	Deklaracje zgodności i certyfikaty	Dokumenty wystawione przez producenta urządzenia lub producentów poszczególnych komponentów. Należy dostarczyć deklarację zgodności UE/WE dla kompletnego urządzenia lub jego głównych komponentów, jeżeli są wymagane przez obowiązujące przepisy prawa lub dokumentację techniczną urządzenia. Urządzenie musi posiadać oznakowanie CE.
5	Dokumentacja techniczno- ruchowa	Należy dostarczyć Dokumentację Techniczno-Ruchową oraz instrukcję obsługi i montażu. Dokumentacja musi

Lp.	Rodzaj dokumentu	Uwagi
	(DTR) oraz instrukcja obsługi	zawierać instrukcję montażu, uruchomienia, eksploatacji, konserwacji, wykaz części zamiennych, harmonogram przeglądów oraz schematy elektryczne. Dokumenty materiałowe. Dokumentacja w języku polskim.
7	Dokumenty	Dokumenty gwarancyjne i warunki serwisu.

Dokumentację należy przekazać zamawiającemu w 2 egzemplarzach:

1. Egzemplarz w formie elektronicznej na pamięci przenośnej USB o standardzie minimum USB 3.0, zawierający skany oryginałów dokumentów zapisane w formacie PDF – 1 szt.
2. Egzemplarz w formie papierowej, zawierający oryginały dokumentów – 1 szt.

Przekazanie dokumentacji powykonawczej stanowi warunek dokonania odbioru końcowego przedmiotu zamówienia.

6. Zobowiązania zamawiającego:

Zamawiający udostępni: przyłącze elektryczne 230/400V w celu dostarczenia energii elektrycznej.

Zamawiający udostępni Wykonawcy posiadaną dokumentację techniczną.

7. Gwarancje:

Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na wykonaną pracę oraz zastosowane części na okres **nie krótszy niż 24 miesiące**, liczony od daty podpisania Protokołu Odbioru końcowego. W tym okresie Wykonawca zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wszelkich wad fizycznych i prawnych powstałych z przyczyn tkwiących w wykonanych pracach lub dostarczonych częściach. Gwarancja obejmuje również koszty robocizny, materiałów oraz dojazdu niezbędnych do przeprowadzenia napraw gwarancyjnych.

8. Inne informacje

Wykonawca dostarczy przed rozpoczęciem prac listy osób i pojazdów wjeżdżających, na czas prowadzenia prac.

Wykonawca zobowiązany jest do wyznaczenia osoby nadzorującej prace i udostępnienie jej danych kontaktowych.

9. Dokumentacja pompowni

1. Schemat nr 1 – rzut pompowni z góry

[illegible]